

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Декан факультета истории
и международных отношений
(О. И. Амурская)
«30» августа 2019 года



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ
ЛЕКСИКИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)»
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
бакалавриат

Направление подготовки – **41.03.05 Международные отношения**

Направленность (профиль) подготовки – **Международные отношения и
внешняя политика**

Форма обучения – **очная**

Сроки освоения ОПОП – **нормативный, 4 года**

Факультет истории и международных отношений

Кафедра иностранных языков факультета истории и международных
отношений

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Особенности перевода общественно-политической лексики (французский язык)» являются формирование и совершенствование у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления профессиональной организационно-административной и исследовательско-аналитической деятельности по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, направленность (профили) – Международные отношения и внешняя политика.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Учебная дисциплина «Особенности перевода общественно-политической лексики (французский язык)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока Б1.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

- Практический курс второго иностранного языка
- Особенности перевода финансово-экономической лексики (второй иностранный язык)
- Основы теории и практики перевода (второй иностранный язык)
- Теория и практика перевода (второй иностранный язык)

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер / индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
Общекультурные компетенции					
1.	ОК-7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	языковые средства и основные единицы речевого общения; правила продуцирования убедительной и уместной речи; особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности	варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи и коммуникативной задачей; оформлять устные и письменные высказывания с учетом специфики иноязычной культуры; применять полученную информацию в решении вопросов, связанных с профессиональной деятельностью при межкультурном взаимодействии	навыками продуцирования и редактирования устных и письменных высказываний различных жанров и стилей на иностранном языке; навыками использования приемов эффективного речевого общения на иностранном языке в различных коммуникативных сферах
Общепрофессиональные компетенции					
2.	ОПК-12	владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения	иностраннй язык в объеме, необходимом для ведения активной деятельности на иностранном языке в	логически верно строить высказывание, вести беседу на любую из изученных тем, правильно используя	навыками устного и письменного обмена информацией в процессе повседневных, социально-

		профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами	профессиональной, социокультурной и общественно-политической сферах; способы приема, переработки, выдачи информации на иностранном языке; современные принципы межкультурного общения и диалога культур	лексический и грамматический материал; строить высказывание по прочитанному или прослушанному оригинальному тексту монологического или диалогического характера; обмениваться информацией с целью координации совместной деятельности	культурных контактов и в ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью; навыками ведения переговоров, профессиональных дискуссий с зарубежными партнерами
Профессиональные компетенции					
<i>организационно-административная деятельность</i>					
3.	ПК-2	способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	типологию переводческих преобразований и основные виды переводческих соответствий на различных языковых уровнях; основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках;	осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста; вычленять из потока переводческих действий трансформации определенного типа; выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности	навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач
<i>исследовательско-аналитическая деятельность</i>					
4.	ПК-14	способность ориентироваться в мировых экономических, экологических, демографических, миграционных процессах, понимание механизмов	социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка; способы приема, переработки, выдачи информации; особенности проведения	критически переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение; оценивать альтернативы развития международного	навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов; навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном

		взаимовлияния планетарной среды, мировой экономики и мировой политики	научного исследования на иностранном языке;	процесса с учетом культурных общественно-политических, экономических и исторических реалий; реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по профессиональной тематике на иностранном языке	языке
--	--	---	---	--	-------

2.5. Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ: Второй иностранный язык					
Цель дисциплины	Целями освоения дисциплины «Особенности перевода общественно-политической лексики (французский язык)» являются формирование и совершенствование у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления профессиональной организационно-административной и исследовательско-аналитической деятельности по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, направленность (профили) – Международные отношения и внешняя политика.				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
общекультурные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	Знания: 1) языковые средства и основные единицы речевого общения; 2) правила продуцирования убедительной и уместной речи;	практические занятия, в том числе интерактивные; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и выполнение заданий к ним	Терминологический диктант Доклад \ презентация Защита рефератов Эссе Дебаты Собеседование Зачет.	ПОРОГОВЫЙ: Обучающийся понимает суть высказываний на знакомые темы; может описать свои впечатления, события, стремления, кратко изложить и обосновать свое мнение; смотрит документальные и

		<p>3) особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности. Умения:</p> <p>1) варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи и коммуникативной задачей;</p> <p>2) оформлять устные и письменные высказывания с учетом специфики иноязычной культуры;</p> <p>3) применять полученную информацию в решении вопросов, связанных с профессиональной деятельностью при межкультурном взаимодействии</p> <p>Владение:</p> <p>1) навыками продуцирования и редактирования устных и письменных высказываний различных жанров и стилей на иностранном языке;</p> <p>2) навыками использования приемов эффективного речевого общения на иностранном языке в различных</p>			<p>художественные фильмы на французском языке и понимает содержание при наличии субтитров; может прочитать несложную инструкцию, а также рекламные брошюры, письма, короткие официальные документы; может написать связное сообщение (эссе, письмо, инструкцию) на французском языке на знакомую или интересующую тему.</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ</p> <p>Обучающийся способен понять суть сложного текста на конкретную или абстрактную тему, в том числе по специальности; готов поддержать обстоятельную беседу на французском языке на отвлеченные темы; умеет выстраивать ясные и подробные высказывания по широкому кругу вопросов; может изложить свой взгляд на проблему, указать на преимущества и недостатки различных вариантов ее решения; говорит достаточно быстро, в среднем темпе носителей языка, и спонтанно, что обеспечивает возможность общения с носителями языка без особых затруднений для</p>
--	--	--	--	--	--

		коммуникативных сферах			любой из сторон; свободно смотрит большинство франкоязычных телепрограмм – интервью, репортажи, ток-шоу, прямые трансляции; в состоянии написать связное сообщение (эссе, письмо) на незнакомую тематику.
Общепрофессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-12	владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами	Знания: 1) иностранный язык в объеме, необходимом для ведения активной деятельности на иностранном языке в профессиональной, социокультурной и общественно-политической сферах; 2) способы приема, переработки, выдачи информации на иностранном языке; 3) современные принципы межкультурного общения и диалога культур. Умения: 1) логически верно строить высказывание, вести беседу на любую из изученных тем, правильно используя	практические занятия, в том числе интерактивные; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и выполнение заданий к ним	Терминологический диктант Доклад \ презентация Проверка письменных переводов Собеседование Зачет	ПОРОГОВЫЙ: Обучающийся в ходе общения на иностранном языке может внимательно выслушать собеседника, аргументированно и этично высказать свою точку зрения, в случае необходимости признать свою ошибку и принять чужое мнение; в ходе общения использует нейтральные речевые формулы, не противоречащие социальным и культурным нормам, принятым в других странах. ПОВЫШЕННЫЙ Обучающийся в ходе общения на иностранном языке может проявлять заинтересованность в общении; выдвигать собственные идеи, направленные на организацию совместной профессиональной

		лексический и грамматический материал; 2) строить высказывание по прочитанному или прослушанному оригинальному тексту монологического или диалогического характера; 3) обмениваться информацией с целью координации совместной деятельности. Владение: 1) навыками устного и письменного обмена информацией в процессе повседневных, социально-культурных контактов и в ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью; 2) навыками ведения переговоров, профессиональных дискуссий с зарубежными партнерами			деятельности; избегать и разрешать возможные конфликтные ситуации, в том числе связанные с социальными, культурными и личностными различиями собеседников.
Профессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
организационно-административная деятельность					

ПК-2	<p>способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p>	<p>Знания: 1) типологию переводческих преобразований и основные виды переводческих соответствий на различных языковых уровнях; 2) основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; 3) стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках; Умения: 1) осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста; 2) вычленять из потока переводческих действий трансформации определенного типа; 3) выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов,</p>	<p>практические занятия, в том числе интерактивные; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и выполнение заданий к ним</p>	<p>Терминологический диктант Доклад \ презентация Проверка письменных переводов Собеседование Зачет</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ: Обучающийся умеет работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; знает основные стилистические особенности текстов на родном и иностранном языках; владеет базовыми навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач ПОВЫШЕННЫЙ: Обучающийся владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода; умеет осуществлять письменный перевод (в ограниченном объеме – устный) с соблюдением норм лексической эквивалентности,</p>
------	---	---	--	---	---

		относящихся к сфере основной профессиональной деятельности Владение: навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач			соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
<i>исследовательско-аналитическая деятельность</i>					
ПК-14	способность ориентироваться в мировых экономических, экологических, демографических, миграционных процессах, понимание механизмов взаимовлияния планетарной среды, мировой экономики и мировой политики	Знания: 1) социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка; 2) способы приема, переработки, выдачи информации; 3) особенности проведения научного исследования на иностранном языке. Умения: 1) критически переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение; 2) оценивать альтернативы развития международного процесса с учетом культурных общественно-	практические занятия, в том числе интерактивные; просмотр видео/ прослушивание аудиоматериалов и выполнение заданий к ним	Терминологический диктант Доклад \ презентация Проверка письменных переводов Собеседование Зачет	ПОРОГОВЫЙ: Обучающийся обладает базовыми навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; владеет культурой мышления, способен к анализу, обобщению информации, владеет культурой устной и письменной речи на иностранном языке; ПОВЫШЕННЫЙ: Обучающийся умеет использовать понятийный аппарат лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

		<p>политических, экономических и исторических реалий; 3) реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по профессиональной тематике на иностранном языке. Владение: 1) навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов; 2) навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном языке.</p>			<p>- умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач на иностранном языке.</p>
--	--	---	--	--	---

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		№ 3 часов
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	54	54
В том числе:		
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (ПЗ), семинары (С)	54	54
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
2. Самостоятельная работа студента (всего)	54	54
В том числе		
<i>СРС в семестре:</i>	54	54
Курсовая работа	КП	-
	КР	
Другие виды СРС:	54	54
Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ .	20	20
Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.	20	20
Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	14	14
<i>СРС в период сессии</i>	-	-
Вид промежуточной аттестации	зачет (З)	-
	экзамен (Э)	-
ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	108
	зач. ед.	3

2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1	2	3	4
3	1	La France sur la carte géopolitique de l'Europe.	Лексика: геополитические проблемы Европы, страны на политической карте мира, континенты, регионы, города, моря,

			<p>реки, океаны. Национальности. Языки мира.</p> <p>Грамматика: род географических наименований, словообразование, структура и перевод сложных существительных.</p>
	2	Les visites officielles dans les pays francophones.	<p>Лексика: встречи на высшем уровне, официальные визиты, переговоры, конференции и саммиты. Различия в наименовании официальных должностей во Франции, Бельгии и Швейцарии.</p> <p>Грамматика: Порядок слов в предложении, управление глаголов, инфинитив.</p>
	3	La France dans l'Union Européenne.	<p>Лексика: Интеграция, история ЕС, проблемы и перспективы развития, сотрудничество, специфика международных документов.</p> <p>Грамматика: прилагательные и причастия, особенности перевода причастных конструкций.</p>
	4	Les organisations internationales.	<p>Лексика: международные организации (ООН, НАТО, ЕС, ВТО); интернациональная и псевдо-интернациональная лексика, «ложные друзья» переводчика, лексические лакуны, аббревиатуры, их расшифровка и особенности перевода.</p> <p>Грамматика: трансформация грамматических конструкций при переводе, устойчивые словосочетания и идиоматические обороты.</p>
	5	Le système politique de la France.	<p>Лексика: Политическое устройство Германии, политические партии и выборы, политический строй. Особенности выборов в Германии в сравнении с Россией.</p> <p>Грамматика: перевод инфинитивных конструкций.</p>
	6	Les problèmes globaux.	<p>Лексика: Глобализация и сохранение самобытности. Борьба с терроризмом. Локальные войны. Роль СМИ. Международный экономический кризис. Феминизм. Права женщин.</p> <p>Грамматика: придаточные предложения, временные формы глагола, категория определенности и неопределенности.</p>
	7	L'interculturalité. L'immigration.	<p>Лексика: Эмиграция и иммиграция. Политика интеграции. Воспитание толерантности</p> <p>Грамматика: страдательный залог, предложения с подлежащим <i>on</i>.</p>
	8	La protection de	<p>Лексика: Охрана окружающей среды,</p>

		l'environnement.	глобальное потепление, возобновляемые источники энергии, энергетическая безопасность. Грамматика: наклонение le subjonctif.
--	--	------------------	--

2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестрам)
			Л	ЛР	ПЗ/С	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3	1.	La France sur la carte géopolitique de l'Europe.		-	6	6		1-2 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
	2.	Les visites officielles dans les pays francophones.		-	6	6		3-4 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
	3.	La France dans l'Union Européenne.		-	6	6		5-6 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
	4.	Les organisations internationales.		-	6	6		7-8 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
	5.	Le système politique de la France.		-	6	6		9-10 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
	6.	Les problèmes globaux.		-	12	12		10-13 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста

7.	L'interculturalité. L'immigration.		-	6	6		14-15 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
8.	La protection de l'environnement.		-	6	6		16-17 неделя словарный диктант, доклад-презентация, творческая письменная работа, перевод текста
Разделы дисциплины №1-8			-		54	108	18 неделя ПрАт: зачет – пересказ статьи с элементами анализа; – монологическое высказывание по теме
ИТОГО за семестр				54	54	108	

2.3. Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ – курсовые работы учебным планом не предусмотрены.

2. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ се ме стр а	№ разд ела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
III	1.	La France sur la carte géopolitique de l'Europe.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ . 2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.	6 6
	2.	Les visites officielles dans les pays francophones.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ . 2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков. 3) Чтение аутентичной социально-	2 2

			политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	2
III	3.	La France dans l'Union Européenne.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ .	2
			2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.	2
			3) Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	2
III	4.	Les organisations internationales.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ .	2
			2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.	2
			3) Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	2
III	5.	Le système politique de la France.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ .	2
			2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.	2
			3) Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	2
III	6.	Les problèmes globaux.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ .	2
			2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.	2
			3) Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	2

III	7.	L'interculturalité. L'immigration.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ . 2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков. 3) Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	2
				2
				2
III	8.	La protection de l'environnement.	1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/ . 2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков. 3) Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.	2
				2
				2
ИТОГО в семестре:				54
ИТОГО				54

3.2. График работы студента Семестр № 3

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Терминологический диктант	Тд		Тд		Тд		Тд		Тд		Тд		Тд		Тд		Тд		
Перевод текста	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	Пт	
Аудирование	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	А	
Монологическое высказывание по теме	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт	Мвт
Зачет	З																		З

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной

работы обучающихся по дисциплине:

- 1) Прослушивание аутентичных аудиоматериалов: RFI radio France International [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://ru.rfi.fr> , свободный (дата обращения: 01.04.2017).
 - 2) Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков.
1. Тарасова, Н.И. Религии мира. Мир религий=Les religions du monde. Le monde des religions : учебное пособие / Н.И. Тарасова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2014. - 128 с. : ил. - ISBN 978-5-261-00971-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436478> (28.05.2019).
 2. Мелихова, Г.С. Le cours de l'economie mondiale : учебное пособие / Г.С. Мелихова. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 326 с. - ISBN 978-5-374-00549-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90909> (28.05.2019).
 3. Головина, Е.В. Практика перевода специального текста. Практикум : учебное пособие / Е.В. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Оренбург : ОГУ, 2015. - 108 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1298-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438999> (28.05.2019).
 4. Миронова, М.В. Сборник упражнений по практике письменного перевода: французский язык : учебное пособие / М.В. Миронова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : МПГУ, 2016. - 112 с. - ISBN 978-5-4263-0365-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471002> (28.05.2019).
- 3) Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах:
 1. TV 5 Monde [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.tv5monde.com> (дата обращения 01.04.2017).
 2. RFI radio France International [Электронный ресурс]. – URL: <http://ru.rfi.fr> (дата обращения 01.04.2017).

3.3.1. Контрольные работы / рефераты

Контроль самостоятельной работы обучающихся по дисциплине осуществляется путем написания терминологических диктантов по каждому разделу дисциплины, проверки преподавателем и обсуждения в ходе занятий семинарского типа выполненных студентом заданий, а также путем устного собеседования в ходе зачета. Примеры оценочных средств для контроля самостоятельной работы представлены в ФОС.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ: см. ФОС

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине: не

используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, год и место издания	Используй ется при изучени и раздело в	Семе стр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафед ре
	2	5	6	7	8
1.	Гак, Владимир Григорьевич. Теория и практика перевода [Текст] : французский язык / В. Г. Гак, Б. Б. Григорьев. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Интердиалект+, 1999. - 455 с. - ISBN 5-89520-020-6 : 42-00.	1-8	3	30	
2.	Градова, И.В. Французское общество: социально- экономические аспекты=Société française: aspects socio-économiques : учебно-методическое пособие / И.В. Градова, А.А. Ларькина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2015. - 140 с. - ISBN 978-5-261-01016-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436381 (28.05.2019).	1–8	3		
3.	Агаркова, О. Национальные традиции французской культуры : учебное пособие / О. Агаркова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2013. - 111 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259182 (28.05.2019).	1-8	3	ЭБС «Университетская библиотека on-line»	

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, год и место издания	Используй ется при изучени и раздело в	Семе стр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафед ре
	2	5	6	7	8

1.	Тарасова, Н.И. Религии мира. Мир религий=Les religions du monde. Le monde des religions : учебное пособие / Н.И. Тарасова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2014. - 128 с. : ил. - ISBN 978-5-261-00971-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436478 (28.05.2019).	6-7	3	ЭБС «Университетская библиотека on-line»
2.	Мелихова, Г.С. Le cours de l'economie mondiale : учебное пособие / Г.С. Мелихова. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 326 с. - ISBN 978-5-374-00549-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90909 (28.05.2019).	3		ЭБС «Университетская библиотека on-line»
3	Головина, Е.В. Практика перевода специального текста. Практикум : учебное пособие / Е.В. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Оренбург : ОГУ, 2015. - 108 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1298-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438999 (28.05.2019).	1-8		ЭБС «Университетская библиотека on-line»
4.	Миронова, М.В. Сборник упражнений по практике письменного перевода: французский язык : учебное пособие / М.В. Миронова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : МПГУ, 2016. - 112 с. - ISBN 978-5-4263-0365-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471002 (28.05.2019).	1-8		ЭБС «Университетская библиотека on-line»
5.	Тер-Минасова, Светлана Григорьевна. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С. Г. Тер-Минасова; МГУ им. М. В. Ломоносова. - 3-е изд. - М. : Изд-во МГУ, 2008. - 352 с. - (Классический университетский учебник). - Рек. Мин. образования РФ. - ISBN 978-5-211-05472-1 : 280-00.	1-8		3

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- 1) Научная библиотека РГУ имени С.А. Есенина : официальный сайт [Электронный ресурс]. – URL: <http://library.rsu.edu.ru> (дата обращения: 10.05.2019).
- 2) Российское образование : федеральный портал: единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]. – URL: <http://window.edu.ru/library> (дата обращения: 10.05.2019).
- 3) Университетская библиотека online : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения 10.05.2019).
- 4) E-Linguo : электронная библиотека [Электронный ресурс]. – URL: <http://e-lingvo.net> (дата обращения: 10.05.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

- 1) Википедия : универсальная многоязычная онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс]. – URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki> (дата обращения: 10.05.2019).
- 2) Кругосвет : универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.krugosvet.ru> (дата обращения: 10.05.2019).
- 3) TV 5 Monde [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.tv5monde.com> (дата обращения 10.05.2019).
- 4) RFI radio France International [Электронный ресурс]. – URL: <http://ru.rfi.fr> (дата обращения 10.05.2019).
- 5) Lingvo.TV [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.lingvo.tv/videos> (дата обращения 10.05.2019).
- 6) Официальный сайт французской академии (Académie Française) [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.academie-francaise.fr> (дата обращения 10.05.2019).
- 7) Le dictionnaire de la Zone [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.dictionnairedelazone.fr> (дата обращения 10.05.2019).
- 8) Электронная версия словаря Le Robert [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.lerobert.com> (дата обращения 10.05.2019).
- 9) Le dictionnaire.com [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.le-dictionnaire.com> (дата обращения 10.05.2019).
- 10) Электронная версия словаря Larousse [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.larousse.fr> (дата обращения 10.05.2019).
- 11) Электронный словарь «Мультитран» [Электронный ресурс]. – URL: www.multitrans.ru (дата обращения 10.05.2019).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

Стандартно оборудованные аудитории для проведения интерактивных практических занятий: видеопроектор, экран настенный, ноутбук или компьютерный класс.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office 2010-2016: Word, Excel, PowerPoint; Prezi, Windows MediaPlayer и др.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: нет.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ: не указываются для ФГОС ВО.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Интерактивное практическое занятие	Интерактивный метод обучения предполагает взаимодействие, нахождение в режиме беседы, диалога с кем-либо. Интерактивные методы ориентированы на более широкое взаимодействие обучающегося не только с преподавателем, но и друг с другом, и на доминирование активности студентов в процессе обучения. Задача преподавателя на интерактивных практических занятиях сводится к направлению деятельности обучающихся на достижение целей занятия. В процессе такого занятия обучающиеся выполняют тренировочные, условно-коммуникативные, коммуникативные и творческие задания на французском языке в (под)группе или в малых группах. Главная задача обучающегося – постоянно быть активным, стремиться как можно больше времени говорить на французском языке.
Самостоятельная работа	Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Страноведение Франции» предполагает следующие виды работ: <ol style="list-style-type: none"> 1. Прослушивание аутентичных аудиоматериалов с сайта http://www.rfi.fr/. 2. Выполнение тренировочных упражнений, направленных на совершенствование переводческих умений и навыков. 3. Чтение аутентичной социально-политической, лингвокультурологической и страноведческой информации на новостных и справочных сайтах.
Доклад-презентация	Создание доклада-презентации – это вид самостоятельной работы студента по созданию наглядных информационных пособий, выполненных с помощью компьютерных программ MS PowerPoint, Prezi и др. Этот вид работы требует координации навыков обучающегося по сбору, систематизации, переработке информации, оформления её в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде. Построение доклада традиционно включает три части: вступление, основную часть и заключение. Во вступлении содержатся: 1) формулировка темы; 2) актуальность темы (чем интересно направление исследований, в чем заключается его важность, какие ученые работали в этой области, каким вопросам в данной теме уделялось недостаточное внимание, почему выбрана именно эта тема); 3) цель работы (в общих чертах соответствует формулировке темы доклада и может уточнять ее); 4) задачи работы над темой (конкретизируют цель работы). Также во вступлении может устанавливаться её логическая связь с другими темами или место рассматриваемой проблемы среди других проблем, дается краткий обзор источников, на материале которых раскрывается тема, и т. п. В основной части доклада четко и кратко излагается суть вопроса с использованием иллюстраций, графиков, диаграмм, фотографий, карт, рисунков. Изложение материала должно быть связным, последовательным, доказательным, лишенным ненужных отступлений и повторений. В заключении обычно подводятся итоги, формулируются главные

	выводы, подчеркивается значение рассмотренной проблемы, предлагаются самые важные практические рекомендации.
Зачет	Зачет по дисциплине проводится в конце семестра и предполагают выполнение обучающимися ряда контрольных заданий, позволяющих оценить достаточность уровня сформированности общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся, необходимых для осуществления профессиональной организационно-административной и исследовательско-аналитической деятельности по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, направление (профили) подготовки: Международные отношения и внешняя политика. <i>Зачет</i> по дисциплине включает в себя следующие задания: – чтение аутентичной актуальной статьи по тематике, пересказ с элементами анализа; – монологическое высказывание по теме.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

1. Консультирование обучающихся преподавателем вне аудиторных занятий посредством электронной почты и социальной сети «ВКонтакте».
2. Использование справочных онлайн ресурсов и словарей для подготовки докладов-презентаций, написания творческих письменных работ, индивидуальной исследовательской работы, чтения художественной литературы.
3. Просмотр видеофильмов на сайте <http://youtube.com> и <http://www.tv5monde.com/>

ИТ обработки данных:

1. Компьютерное тестирование по итогам изучения каждого раздела дисциплины.
 2. Компьютерное тестирование остаточных знаний посредством СДО Moodle.
 3. Консультирование обучающихся преподавателем вне аудиторных занятий при помощи личного кабинета преподавателя, созданного на платформе СДО Moodle (URL: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2/course/view.php?id=1345>).
- Консультирование обучающихся преподавателем вне аудиторных занятий посредством электронной почты и социальной сети «ВКонтакте».

10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Стандартный набор ПО (в компьютерных классах):

Операционная система WindowsPro (договор №Tr000043844 от 22.09.15г.);
 Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);
 Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
 Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
 Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
 PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
 Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
 DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

Стандартный набор ПО (для кафедральных ноутбуков):

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);
 Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
 Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
 Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
 PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
 Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
 Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
 DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

Приложение 1

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
 ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ
 ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
 ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ**

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	La France sur la carte géopolitique de l'Europe.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет
2.	Les visites officielles dans les pays francophones.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет
3.	La France dans l'Union Européenne.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет
4.	Les organisations internationales.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет
5.	Le système politique de la France.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет
6.	Les problèmes globaux.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет
7.	L'interculturalité. L'immigration.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет
8.	La protection de l'environnement.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.	зачет

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ
 ДИСЦИПЛИНЕ**

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
Общекультурные компетенции			
ОК-7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	знать	
		языковые средства и основные единицы речевого общения;	ОК7 31
		правила продуцирования убедительной и уместной речи;	ОК7 32
		особенности вербальной коммуникации в различных сферах деятельности;	ОК4734
		уметь	
		варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи и коммуникативной задачей;	ОК7 У1
		оформлять устные и письменные высказывания с учетом специфики иноязычной культуры;	ОК7 У2
		применять полученную информацию в решении вопросов, связанных с профессиональной деятельностью при межкультурном взаимодействии	ОК47У3
		владеть	
		навыками продуцирования и редактирования устных и письменных текстов различных жанров и стилей;	ОК7 В1
навыками использования приемов эффективного речевого общения в различных коммуникативных ситуациях;	ОК7 В2		
Общепрофессиональные компетенции			
ОПК-12	владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами;	знать	
		иностраннный язык в объеме, необходимом для ведения активной деятельности на иностранном языке в профессиональной, социокультурной и общественно-политической сферах;	ОПК12 31
		способы приема, переработки, выдачи информации на иностранном языке;	ОПК12 32
		современные принципы межкультурного общения и диалога культур	ОПК12 33
		уметь	
		логически верно строить высказывание, вести беседу на любую из изученных тем, правильно используя лексический и грамматический материал;	ОПК12 У1
строить высказывание по прочитанному или прослушанному оригинальному тексту монологического или диалогического характера;	ОПК12 У2		

		обмениваться информацией с целью координации совместной деятельности	ОПК12 У3
		владеть	
		навыками устного и письменного обмена информацией в процессе повседневных, социально-культурных контактов и в ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью; навыками ведения переговоров, профессиональных дискуссий с зарубежными партнерами	ОПК12 В1
Профессиональные компетенции			
<i>педагогическая деятельность</i>			
ПК-2	способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык;	знать	
		типологию переводческих преобразований и основные виды переводческих соответствий на различных языковых уровнях;	ПК2 31
		основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе;	ПК2 32
		стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках;	ПК2 33
		уметь	
		осуществлять переводческий анализ текста, определять цель перевода, характер рецепторов и тип переводимого текста;	ПК42У1
		вычленять из потока переводческих действий трансформации определенного типа;	ПК2 У2
		выполнять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности	ПК4 У3
		владеть	
		навыками распознавания различных переводческих трудностей при решении конкретных переводческих задач	ПК4 В1
<i>научно-исследовательская деятельность</i>			
ПК-14	способность ориентироваться в мировых экономических, экологических, демографических, миграционных процессах, понимание механизмов взаимовлияния планетарной среды, мировой экономики и мировой политики	знать	
		социокультурные нормы и традиции родной страны и страны изучаемого языка;	ПК14 31
		способы приема, переработки, выдачи информации;	ПК14 32
		особенности проведения научного исследования на иностранном языке;	ПК14 33
		уметь	
		критически переосмысливать накопленную информацию, вырабатывать собственное мнение;	ПК14 У1
		оценивать альтернативы развития международного процесса с учетом культурных	ПК14 У2

		общественно-политических, экономических и исторических реалий;	
		реферировать и интерпретировать учебную и научную литературу по профессиональной тематике на иностранном языке	ПК14 УЗ
		владеть	
		навыками реферирования источников, написания докладов и конспектов; навыками подготовки презентаций и тематических сообщений на иностранном языке	ПК14 В1

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№ п/п	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
<i>Вопросы для устного собеседования</i>		
1.	La position et la valeur de la France en Europe.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
2.	Les relation de la France avec les pays européen, le monde arabe et les Etats-Unis.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
3.	La mentalité des Français.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
4.	Les relations politiques et culturelles de la France et la Russie.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
5.	La France dans les institutions et organisations inetrnationales.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
6.	Le système politique en France. Les présidents de la Ve républiblique.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
7.	La politique de Emmanuel Macron	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
8.	Les parties politiques françaises.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
9.	La protection de l'environnment dans le monde: tendances, nouvelles options.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
10.	Le problème du terrorisme: état actuel.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
11.	Le mondialisme et l'altermondialisme: les 2 tendances opposées.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
12.	Les conséquences de la politique coloniale française et les DOM TOM.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
13.	L'histoire de l'immigration en France.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
14.	L'état actuel de l'immigration en France.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.
15.	Les voies de résoudre la question de l'immigration en France.	ОК-7, ОПК-12, ПК-2, ПК-14.

Économie, éducation, communautarisme : Macron fait-il le job ? Par Le Figaro.fr avec Reuters Mis à jour le 15/12/2017

Le candidat Macron avait promis une Révolution, titre de son livre-programme de 2016. Mais si, d'après le Littré, le mot «révolution» signifie, au sens figuré, un «changement dans les choses du monde», il désigne au sens propre le «retour d'un astre au point d'où il était parti». Depuis sept mois, la France est bien «En Marche», mais progresse-t-elle vraiment? Pour le savoir, Le Figaro Magazine publie, en partenariat avec l'iFRAP, le Macronomètre, outil d'analyse de l'action du chef de l'Etat et de son gouvernement. Régulièrement actualisé, il permettra de vérifier si le président respecte les engagements du candidat et surtout d'évaluer l'impact des réformes économiques et sociales menées par l'exécutif. Dans sa dernière - et unique à cette date - interview télévisée, Emmanuel Macron a demandé à être «jugé sur [ses] résultats». Nous le prenons au mot.

Politiquement, la voie est libre pour le Président comme rarement elle l'a été pour ses prédécesseurs. L'étroitesse de sa base électorale est compensée par la dispersion de ses adversaires. A droite comme à gauche, les «vieux» partis n'en finissent plus de s'atomiser. Les Républicains ont offert à Laurent Wauquiez une victoire incontestable en l'élisant à la tête du parti dès le premier tour, mais le plus dur reste à faire pour l'aspirant-candidat à la présidentielle de 2022, comme en témoigne le départ théâtral de Xavier Bertrand, qui a claqué la porte de LR lundi. Comment devenir le «premier opposant» à la politique du gouvernement quand les députés et sénateurs LR ont voté massivement pour la réforme du code du travail, préférant la cohérence à une guérilla parlementaire que leur électorat n'aurait pas comprise? Et le dilemme va se répéter puisque la modification des règles de l'assurance-chômage, telle qu'elle est annoncée, devrait correspondre aux propositions qu'avait défendues Laurent Wauquiez lui-même lorsqu'il dénonçait le «cancer de l'assistanat».

Dépouillée d'une part significative de son projet économique, la droite se rabat sur le régalien et le sociétal, quand elle ne se réfugie pas dans un attentisme vigilant.

Dépouillée d'une part significative de son projet économique, la droite se rabat sur le régalien et le sociétal, quand elle ne se réfugie pas dans un attentisme vigilant. Valérie Pécresse, rivale potentielle du futur patron de LR pour 2022, s'est retranchée dans sa place forte francilienne. Mais elle consolide aussi son mouvement, Libres!, qui peut la propulser, le moment venu, dans la course à la présidentielle. Les adversaires de Laurent Wauquiez guettent ses faux pas dans la mise en œuvre d'une stratégie dont ils partagent, au fond, l'objectif: reconquérir l'électorat déçu par Marine Le Pen.

L'ex-candidate du Front national, quant à elle, est trop occupée à réparer les dégâts de la présidentielle au sein de son mouvement pour disputer à Jean-Luc Mélenchon un rôle de premier opposant qu'il peine par ailleurs à tenir. Le chef de La France insoumise a publiquement concédé «le point» à Emmanuel Macron dans la bataille du code du travail. Contrairement à Marine Le Pen, attaquée par son ex-lieutenant Florian Philippot, l'imprécateur de la gauche radicale n'a pas de concurrent dans son camp, mais il doit y gérer les tensions croissantes entre deux visions «irréconciliables» de la laïcité, pour reprendre le mot de Manuel Valls.

Tout cela pour le plus grand bonheur d'Emmanuel Macron, qui ne dédaigne pas aider ses adversaires à s'entre-détruire. Le PS n'est plus à abattre, il est à terre, au point que pas un seul des anciens hiérarques socialistes ne s'est encore dévoué pour essayer de le redresser. Benoît Hamon, après sa contre-performance historique à la présidentielle, a fondé son propre parti, Génération.s, dont il a l'ambition de faire ni plus ni moins que «la première force de progrès en France». Prudemment, il n'a pas précisé à quelle échéance.

Chacun a les yeux fixés sur mai 2019, date prévue des élections européennes et premier test en grandeur réelle de l'efficacité du «changement» version Macron.

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Особенности перевода общество-политической лексики (второй иностранный язык)». Французский язык. (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«зачтено» – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

«зачтено» - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

«зачтено» - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в

изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

«Не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.